

# BIBLE SOCIETY RECORD

Pacific Theo Seminary \$10



Mr. and Mrs. Whitney selling Scriptures  
at the Nagoya (Japan) Exposition

PACIFIC  
Theological Seminary

## The Emperor William and the Bible

---

I LIKE reading the Bible often, the Bible which stands on the table at my bedside and in which I have underlined the most beautiful thoughts. I cannot understand why so many people occupy themselves so little with the Word of God. Who, on reading the Gospels and other passages, is not impressed by the simple, living, proven, and attested truth? How could Christ otherwise have set his stamp upon the world? In all my thoughts and actions I ask myself what the Bible says about the matter. For me it is a fountain from which I draw strength and light. In the hours of uncertainty and anxiety I turn to this great source of consolation. I am confident that many of those who have fallen away from God will return in our own time to a firm belief, that many will once more feel a longing for God. It is indeed the beauty and the blessing of the Christian Church that times of strong doubt awake an especial desire for the profession of faith and a joyous enthusiasm in belief. I cannot imagine a life which is inwardly estranged from God. We must all go through hours of Gethsemane—hours in which our pride is humbled. Humility is difficult for us; we wish to be our own master.

# BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 55

SEPTEMBER, 1910

NUMBER 9

• • •

## The Year in Japan

THE Rev. Mr. Loomis was away from his Agency in Japan for a considerable portion of the year on furlough, but his work was ably cared for by one who had been his assistant. We have the pleasure of presenting the picture of Mr. F. Hoshino, to whom we are greatly indebted.

One of the notable movements during the year has been the selection of a suitable committee of persons to undertake the revision of the Japanese Bible. This work will go forward under the joint responsibility of the Japanese churches, the missionary bodies, and the Bible societies at work in Japan. We have the pleasure of presenting a photograph of the Revision Committee as at present constituted—in the front row, Mr. Besco, the Rev. D. C. Greene, D.D., the Rev. T. Matsuyama, Bishop H. Foss, D.D., and standing behind, Mr. Fujii, the Rev. C. K. Harrington, the Rev. C. S. Davison, and the Rev. M. Kawagoe.

A good work has been going forward among the Chinese students in Japan, and work continues among the soldiers and the lepers.

We have special pleasure in using as a cover page a picture of Mr. and Mrs. Whitney selling Scriptures in connection with the Nagoya Exposition.

Expositions in Japan are exceedingly popular and frequent. They are valuable as a means of educating the people. When one considers the financial condition of the country they are remarkably fine and well con-

ducted. In the management of these, as in other matters, the Japanese have demonstrated their genius for organization and the development of any scheme which they may undertake.

A remarkable feature of them all is the mass of people who attend them. While there is much of sameness in the different expositions, the people never seem to tire of such displays of the products of the country, whatever they may be.

Such gatherings afford an excellent opportunity for the diffusion of the gospel, and it is customary to utilize these occasions as far as possible for that purpose. The usual plan is for the various missions to unite in the erection of a suitable structure for preaching purposes, and then for each mission to conduct the meetings for a stated time in succession. In this way the work goes on continuously, without too much of a burden in the way of labor or expense upon any one mission.

One feature of these services is the sale of Scriptures and the opportunity thus afforded to reach people from localities where the gospel has never been preached, and who otherwise

might never know of God and his salvation.

A description of the success of this work is presented in the following article on "Christian Work at the Nagoya Exposition."

A further communication from the Rev. Mr. Loomis, entitled "Preciousness of the Bible," refers to other results from Scripture circulation at Nagoya.



F. HOSHINO

## Christian Work at the Nagoya Exposition

THE Christian work which was carried on at the Nagoya Exposition was a real success and quite met all anticipations. During the ninety days that it was open there were 356 persons who took part in the evangelistic services; there were 860 sermons or addresses. The total attendance was 66,670, and the number of inquirers 5,624. In addition to this there were 400,000 Gospels and tracts distributed.

There were three colporteurs there from the beginning; but Mr. Whitney and his wife were especially successful, and actually sold 6,000 copies of the New Testament. What was particularly gratifying to him was the kindness of the officials and their assistance in their work. This attention on their part was more and more marked until the end.

For the better prosecution of Christian work a temporary structure was erected in which about 200 could be seated, and in which preaching was carried on during three hours of each day. The average daily attendance at these services was about 1,000. At the close of two or three addresses those who were interested were invited into a separate room and privately instructed. During one period of five days more than 800 received special instruction and gave their names as inquirers.

It was in connection with these inquiry meetings that a considerable number of Scriptures were sold and Gospels distributed. One of the colporteurs gave his particular attention to this work, and made it his business to see that all interested persons were supplied with some portion of God's Word.

At the opening of the Exposition Mr. and Mrs. Whitney secured a place on the side of the street, and quite near the entrance. In spite of the heat and the dust they perse-

vered, and, when not prevented by the storms, were accustomed to keep at their work from 2 p. m. until 9 o'clock at night. Their greatest sale in one day was 190 Testaments.

It was a great pleasure to the Agent to visit the workers and assist them in their work. One could not but be impressed with



JAPANESE REVISION COMMITTEE

the zeal and devotion of all who were engaged in the effort to bring the people to a knowledge of Christ and his salvation.

The results were very far-reaching. Mr. Whitney reports that letters were received from those who had purchased Scriptures from him, telling of the great joy which they had found in reading of the true God and his love for all his children. One student sent a postal card, saying: "I bought a New Testament from you on the 6th of May and have read it on my way home. It was very helpful, therefore I send my thanks." Messages of a similar kind were received nearly every day.

So gratifying were the results that it was decided to establish in the city of Nagoya a permanent union preaching place in some central and suitable location.

The total distribution in connection with the Exposition was 56 Bibles, 7,746 Testaments, and 3,562 Gospels; making a total of 11,364 volumes.

H. LOOMIS.

## Preciousness of the Bible

THE Rev. Mr. Loomis also sends the following:

Miss Wynne-Wilson, of Nagoya, gives the following illustrations of the power of the Word to comfort and bless.

Miss K——, one of the three-year students, has been to call on Mrs. E——, a house where she usually gets but scant welcome since the old mother has left for her far-away home in the country. While this old lady was in Nagoya, she was a delighted listener to Miss K——'s talks, and before she left was truly, if very simply, believing in the Lord as her Saviour, while the daughter cared not at all, and since her mother went, has always evaded hearing any more. Now, however, she has just come back from her mother's funeral.

Though hastily summoned by telegram, she was not in time to see her mother alive, as the journey was long and troublesome, by train and *kuruma*, right away into the heart of the mountains. But Miss K——'s eyes shine with unshed tears as she tells of how Mrs. E—— arrived at the house, to hear from the rest of the family that her mother had died in "wonderful peace."

"The curious thing is," they said, producing a Bible we had given her in Nagoya, "she had this Book always at her pillow, and its words gave her peace all the time."

"My brother has begged to have the Book, and I too really want to hear about Jesus," said Mrs. E——.

And we all rejoice to think of the corn of wheat that has "died" in that far-off village, to bring forth in other lives who shall say how much fruit?

Mrs. Toba, our vice-principal, has been visiting a judge's wife, who, having made the

great resolve in her heart, in spite of some opposition in her family, became a catechumen last Sunday. She has been telling Mrs. Toba how she first became interested in Christianity. She was visiting a hospital in Kyoto to see a young man, a friend of theirs, who was lying very ill after a severe operation. He had been stopped in the midst of his university career; and this, coupled with great pain, seemed to be driving him almost to despair.

In the next bed lay a man in much greater pain—after a worse operation—hopelessly ill, yet not a moan escaped his lips. Instead, every now and again, he made an effort, weak as he was, to cheer his companion. The lady heard that he was a Christian.

While in the hospital she also heard of a nurse in charge of a patient who under the influence of certain drugs would talk about his most private affairs in a kind of delirium. The other nurses would gather round for the amusement of hearing and to satisfy their vulgar curiosity; but this nurse, to avoid hearing his secrets, would gently clap her hand up and down on his lips, so that his words became incoherent. She, too, was a Christian.

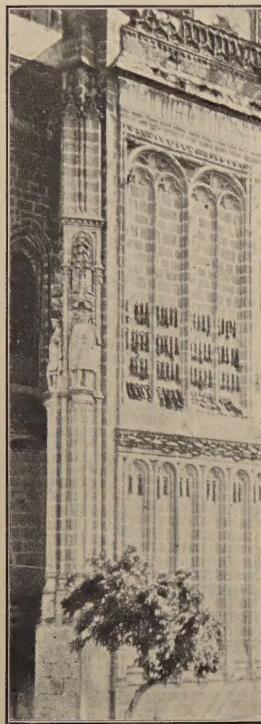
Mrs. T——, the judge's wife, seeing that being a Christian meant strength to bear suffering and honorable uprightness, felt she must learn what it was. She is now eagerly reading her Bible, getting up half an hour earlier to get a really quiet time for it. She tells Mrs. Toba that till now she has read many Buddhist books, but they had no life in them, but that this Book has life in it, bringing back to us, as we sit round the supper table, and once more sealing the truth of that wonderful statement: "The words that I speak unto you, they are spirit and they are life."



× THREE BLIND GIRLS IN PYENG YANG, KOREA, TO WHOM THE SOCIETY SENT THE GOSPEL OF JOHN, IN TYPE FOR THE BLIND, ON THEIR GRADUATION

## Letters from Spain—No. 3

By William Ingraham Haven



PART OF THE FRONT OF  
SAN JUAN DE LOS REYES

(Photo by Dr. Haven)

**T**WO cities in Spain are by their contrasts typical of the clash between ideals in this country which is arresting the attention of the civilized world. Toledo and Madrid stand over against each other—Toledo the throne of the Archbishop and Primate of all Spain, Madrid the seat of the Cortes and the palace of the King. Some might question whether busy, bustling Barcelona, the commercial metropolis of Spain, was not the truer antithesis to Toledo; but Barcelona is half across the kingdom from Toledo, and Madrid stands over against it, only two hours away. And Barcelona is further away in spirit even

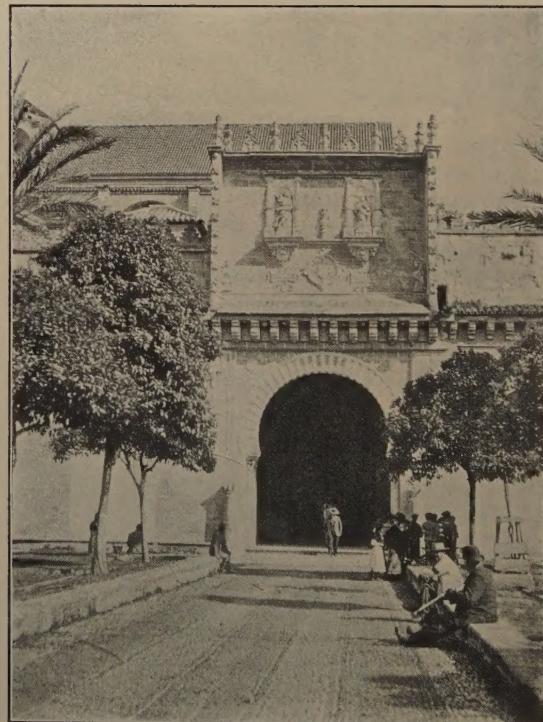
Madrid stands central the more constructive of the newer and progressive influences, and is the true Spanish modern city. Toledo is the proud, haughty type of the power that has ruled the people through the centuries of the Catholic kings.

It was hard to tear one's self away from Seville, and it is not easy to resist the impulse to write one more word of its charms, its tender and wonderful Murillos, its lively streets, and the gardens of the Alcazar. It is impossible not to mention Cordova, a few hours north from Seville, where a dwindled city of fifty thousand, not however without some signs of modern progress, keeps alive the memories of the proud capital of the Moors, where a great university in the Middle Ages welcomed to this region the chief scholars of Europe. The principal treasure of the city is the matchless, many columned mosque of the Moors, entered through a court of oranges by the portal here pictured, which gives a hint of the glory of the sunshine in this land of Andalusia.

From Cordova a sleeping car train, taken near midnight, rolls one along over the brown plains of La Mancha, not necessary to be seen. Have I not traveled every foot of them over and over again with Don Quixote, and do I not know their roads and cork groves and inns as one knows Robinson Crusoe's island? The morning finds us on higher land—bare, open country. Coffee is served in a breakfast car, and a junction reached, where another train is taken that in an hour ascends the wide valley of the Tagus to the foot of the rock-surmounting, river-girdled city of Toledo.

All around the city are ancient walls, with massive towered gateways, reached by arched bridges that span the yellow waters of the Tagus. The hills about the city are stern and bare of vegetation, like the hills of Palestine. The swirling river almost circles the city like a moat. Only on one side are there terraces down to the valley, now fertile and green with the summer crops.

Toledo is like an eagle that has nested high and fears no approach. Though only twenty



PORTAL TO MOSQUE AT CORDOVA

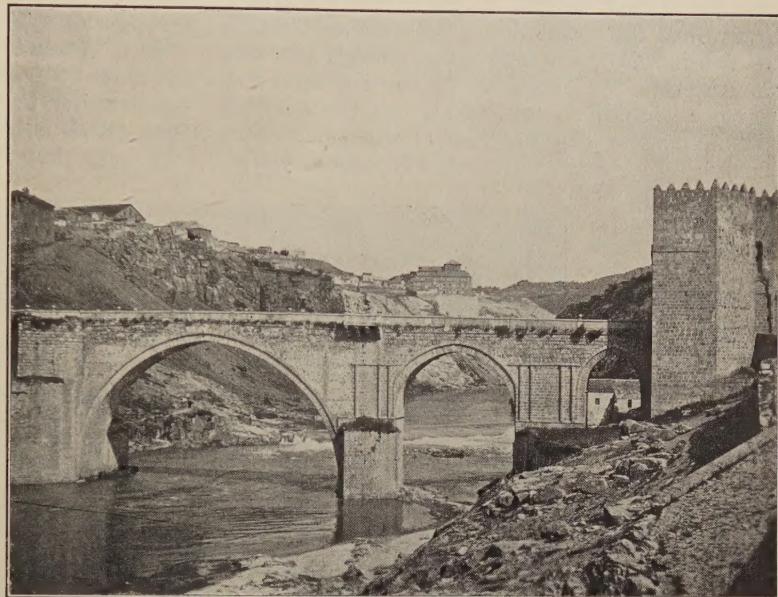
(Photo by Dr. Haven)

thousand souls make up its population that was once two hundred thousand, it is still magnificent. Narrow streets, tortuous, cobble-paved, overhung with house walls, and convent and church walls innumerable, are yet fascinating in their disclosures of latticed windows, carved doorways, with iron-bossed doors, like ancient shields, bits of color from brightly gleaming flowers and opening perspectives. I am not surprised to hear of artists who came here for a week and stayed a decade.

Many churches are beautiful. A bit of the cloisters of San Juan de los Reyes will give an idea of the elegant Gothic carvings, and the outside is grim with its decorations of iron chains struck from the limbs of Christian captives found in Moorish dungeons. Where are the chains that bound the limbs of those incarcerated in Christian prisons?

But the center of everything in Toledo,

where there is no commerce, no industry save some remnants of the old artistry in

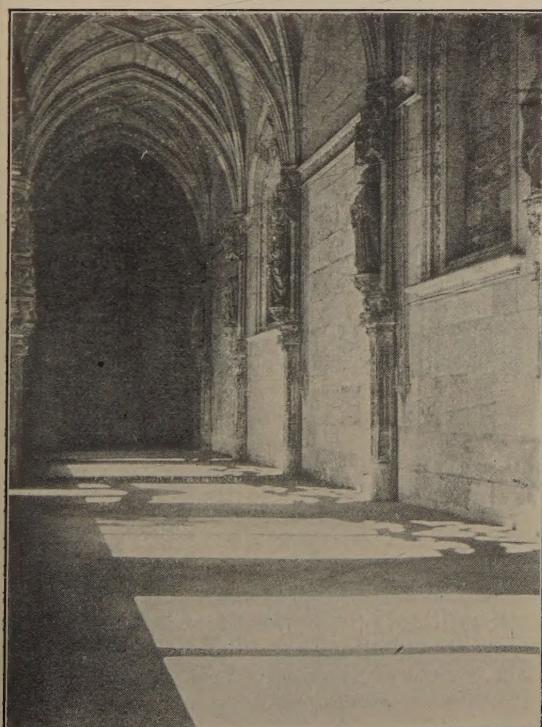


ONE OF THE BRIDGES OVER THE TAGUS AT TOLEDO  
(Photo by Dr. Haven)

metals, is the Cathedral, completed when Granada fell and Columbus pushed his prow out across the mysterious Atlantic. This mighty edifice crowns the city, save as the square, frowning palace of Philip II. overlooks it, for devoted as he was, Philip yet meant that his sovereignty should rule the Church. The Cathedral really is the city. It does not stand out from the city; it has incorporated the city into itself, just as the Church has incorporated the nation into itself, and it is the Cardinal Archbishop of Toledo that leads against the liberal movements of the government at Madrid.

If you would read the story of Spain you must read the story of this cathedral. It overpowers one. Its marbles, its carved mahogany stalls, its stained glass windows that gleam like all the jewels of Aladdin's cavern, its chapels, its treasures, for it is vastly rich and yet also vastly poor. Where has it all so well been set forth as in Vincent Blasco Ibañez's "The Shadow of the Cathedral"? This is a powerful arraignment of the Church in Spain by one of the most vigorous of modern Spanish writers—extravagant, maybe, and anti-Christian, but vivid in its realism. It is a commentary on Spain that such a volume should be freely circulated in this country.

I found my way across the gloom of the great structure to the chapel by the front portal where, every morning, summer and



CLOISTERS OF SAN JUAN DE LOS REYES  
(Photo by Dr. Haven)

winter, is conducted a service in the Mozarabic rite, the old Gothic ritual, differing from the Latin, and said to be more truly the progenitor of the ritual of the Established Church in England, to which so many church services in America are related. Earnest indeed the service seemed to me, and I felt the spell of this daily worship that has continued now in this room for more than half a thousand years.

I wish I could write in detail of the great structure of which this chapel is but a fragment, of the other chapels, and the vast choir or the Capilla Mayor, and the services therein. I wish I could write of the city, and the drive without its walls on the far side of the Tagus, where the city stands over against the sky as if carved out of a rock. It is a city of the centuries. The Catholic sovereigns, the Jews, the Saracens, the Goths, the Romans, and those who first builded here, all have fashioned it. It could not be a modern city. Modern trans-

portation, modern trading, modern life would stifle in it. It is a shell, a magnificent fossil of an outworn civilization.

Madrid not one half so interesting, Madrid two hours away on its upland plateau, Madrid a city of more than half a million and teeming with life, a city of avenues and plazas and parks, Madrid suggesting Paris in its thronged streets, Madrid, where no cathedral dominates, but the great front of the palace, the Bank of Spain, the buildings of state, the palaces of the rich merchants, are the attractions, Madrid,

where every afternoon gay lines of carriages crowd the Paseo del Prado and the Paseo del Recoletos, Madrid the center of social festivity and pleasure, Madrid stands for modern Spain.

Is it better? In some respects no. It has the note of freedom, however, and gives the opportunity for that which is better; yes, for that which is best.

I had the great privilege of meeting in this city the devoted company of Protestant missionaries that are doing a great work in its potentiality and no mean work actually. Not that I would indicate that it is Protestantism as a religious propaganda that is leavening Spain. It is the spirit of nationalism that has wrought much. Ibañez in his volume says that the government appropriation for worship is forty million *pesetas* as over against nine million *pesetas* for education. This is some years back. The new budget has forty-one million *pesetas* for worship and fifty-three million



ALPHONSO XIII. OF SPAIN AND PRIME MINISTER CANALEJAS  
(From *L'Illustration*)

*pesetas* for instruction. This is the gain of nationalism. To the forty-one million for worship should be added immense sums from holdings of the Church, etc., making a total income as estimated of more than three hundred million *pesetas* for the Church, which is by far the costliest establishment in the kingdom. From our viewpoint such an expenditure, not voluntary, is staggering and ruinous.

But this is the struggle of the nation. Protestantism stands for the spiritualizing of the ideals of liberty.

I met and had the pleasure, in the name of the American Bible Society, of gathering at an evening reception in the Hotel de la Paz twenty-five or thirty of the leaders of the evangelical life of the city. Pastor Tornos was present, at one time court chaplain, but for years an eloquent preacher to a Protestant congregation. The Rev. Mr. Cabrera, the son of Bishop Cabrera, and his wife were with us. The Rev. Dr. Gulick, who showed us about the stately and beautiful memorial college to his noble wife, nearing completion in the finest residential quarter of the city, a school for young Spanish ladies already largely attended, came, and with him the lady teachers of the American Board School for young women, soon to move to new quarters in Barcelona. Pastor Fleidner, whose college for boys is a fine structure—I wish I could tell the marvelous story of the leading of God in its building—and his wife, a Spanish lady, were of the party. The Rev. Mr. Payne and his wife, and the Rev. Mr. Rhodes of the Translation Committee were there. And, above all, I was indebted to the Rev. Mr. Summers, the

Agent of the British and Foreign Bible Society for all Spain, who aided in bringing this company together. It was an hour of encouragement. As Pastor Tornos said: "I have told Prime Minister Canalejas that we are a body. I should like to show him this company."

Protestantism is not large numerically in Spain—something over three thousand adult members and ten thousand adherents—but it is immensely needed, and one's importance is measured often by the necessity for one's presence. Nearly all over Spain the colporteur travels freely, little groups of Christians, not of the Roman Church, assemble themselves openly, and a new day is dawning.

I met the New Testament Translation Committee at the Bible House, and had a most generous reception. Together we talked over co-operation in revising the Spanish Scriptures and together we took counsel for a new day, when through the Scriptures Christ should rule in the life of this great nation—great in its past, greater yet in its potentialities.

• • •

## The Central Turkey Mission

THE following letter is interesting in itself, and also because Miss Bewer writes officially on behalf of the American Board's Mission in Central Turkey:

The Central Turkey Mission, in session at their annual meeting at Aintab, has appointed me to convey to your Society the hearty greetings of the mission and to assure you of the sincere appreciation of the interest



ON A MISSIONARY TOUR IN CENTRAL TURKEY

your Society has shown in the work of the mission.

Last year, after the massacre, it was my privilege to distribute of the gift of Bibles, sent by your Society to massacre districts, those designated to the Hassan Beyli region. The eagerness with which the friends came to get Bibles, to replace the ones carried off by looters and those burned, showed plainly that the Word meant much to them and that their joy over their new possession was real.

In the mission hospital at Aintab the interest and reverence of the Moslem patients especially has been a great cause for thankfulness. At the morning prayers during the week the patients share in the reading of the portion for the day, each patient reading a verse in turn. It happens sometimes that some read their verses in the Arabic or Armenian, while of course the majority read Turkish. For the Sunday morning praise

service all the patients—Moslems, Greeks, Jews, Catholics, Gregorians, and Protestants—memorize a verse of Scripture, which they recite at that time. To be sure, the Jews' passage comes usually from the Old Testament. But all the patients join in worshiping the one God, and the personal responsibility each feels in that service gives one the hope that the influence of the fellowship of that hour and the verses learned are something real and vital they take with them to their homes. We believe that "He will not let his word return unto him void."

Bibles are given to many patients as they go out of the hospital, and in many instances Moslem patients have been greatly pleased and very grateful for a copy of the New Testament to take with them to read to the people of their villages.

A new hospital is being organized at Adana, where the missionaries hope to do such work as is being done at Aintab.

## The European Turkey Mission of the American Board

MRS. J. W. BAIRD writes for the European Turkey Mission as follows from the annual meeting at Samokov, Bulgaria:

The thirty-ninth annual meeting of the European Turkey Mission, now in session, sends its yearly greeting to its old and faithful friend. We rejoice with you in the com-

pletion of the Endowment Fund, and trust that the good results of freedom from financial embarrassment will be felt the world around.

We acknowledge with gratitude the grants that have enabled us to keep nine or ten colporteurs for a longer or shorter time in the field during the past year. Some of these men, while not educated in the usual sense, are aided by the Holy Spirit's developing their natural abilities, and so are very efficient in presenting the truth. For instance, in a certain village a colporteur was trying to sell his books and was much opposed by the village schoolmistress.

"If you will read a certain verse in the Book of Proverbs you will find something that will well repay you for buying the little book," said he. Her curiosity was aroused. She bought the little book, and found the place. "Isn't it worth what you paid for it?" he asked. "Yes, indeed," she replied, and opposed no more.

The sales of Scriptures in the kingdom of Bulgaria have been very satisfactory, especially in the region of which Philippopolis is the center. Many more copies of the New Testament might have been sold had not the supply, owing to various circumstances, run very low. The Holy Synod of Bulgaria has just published its translation of the four Gospels, taken from the Russian version, issued



THE DEACON AT HOME, SAMOKOV, BULGARIA

by the British and Foreign Bible Society. This new version of the New Testament is quite good, and this mission has put on record that it has no objection to sell it along with the publications of the Bible societies. In connection with this is a continued demand for the Protestant version, as people are interested in comparing them; and it seems as though the critics were disappointed at not finding greater discrepancies between them.

Macedonia, just over the border in the Turkish Empire, is slowly recovering from the effects of revolutionary movements during the past seven or eight years. Much is yet to be desired in harmonizing the warring elements of the population, yet the freedom of the press now permitted renders the circulation of the Scriptures much easier. On the other hand, it cannot be denied that the free entrance of all kinds of literature, good or otherwise, from Bulgaria and Greece, does interfere with the sale of the Scriptures. The circulation, however, has not fallen much below the average.

The publication department of this mission is now carried on in connection with the Col-

legiate and Theological Institute in this place, under the superintendence of the Rev. Robert Thomson. This department has published for your Society during the past year an edition of the New Testament and two Scripture portions of 20,000 copies, 6,985,000 pages, and it is now in circulation. The total output of this evangelical school press, including the publication of the New Testament and two Scripture portions, is 8,630,000 pages. This work has been performed by students in the above-mentioned institute, under the oversight of competent foremen, thus affording a means of self-help to worthy young men.

In conclusion let me say that the door for evangelizing the Bulgarian people was never so open as it is to-day. There is a widespread dissatisfaction at the result of education separated from religious training, and efforts to reach young people are welcomed as never before. Already there are signs that Bible-study classes will be formed among them, to promote a better knowledge of the way of life from the Book itself. For these and other signs of progress we thank God and take courage.

• • •

## Notes and Comments

**P**ILGRIM in the *Christian Endeavor World* makes some excellent comments on the recent utterance of the Emperor of Germany about the Bible and its devotional use, which we now reproduce on the inside cover page. The Emperor has laid to heart the counsel of the Psalmist, "Be wise now therefore O ye Kings." "Pilgrim" comments as follows:

"Emperor William's opinion of the Bible is, in one sense, no more important than that of any other scholarly man. From another point of view, however, it is a great satisfaction to have a man who for many years has occupied the most exalted place in the family of nations express himself so unequivocally in regard to the Word of God and the personal help and comfort he gains from it.

"No man has had a wider experience than the Emperor of Germany; no man has touched life at more points; no one else probably has exerted so commanding an influence for so long a time upon the destinies not only of his own nation, but of the world. Yet this is the humble, childlike way in which the Emperor speaks of the Book which so many people in these days are trying to discredit and pick to pieces.

"Let the sophomoric writers and scholars who settle all these matters of inspiration and

authority of the Word of God before they cut their wisdom-teeth, and find that there is little or nothing in it for themselves, ponder the words of the Emperor."

• • •  
WE present the usual table of receipts from four principal sources:

	July, 1909.	July, 1910
Gifts from Auxiliaries.....	\$120 00	\$753 99
Legacies.....	6,651 69	6,083 89
Church Collections.....	1,119 36	1,227 18
Gifts from Individuals.....	733 19	3,173 95
	\$8,624 24	\$11,239 01
April 1, 1909, to July 31, 1909.		
Gifts from Auxiliaries.....	\$6,261 35	\$3,460 52
Legacies.....	33,576 94	12,804 89
Church Collections.....	11,951 44	14,461 73
Gifts from Individuals.....	2,957 14	5,606 66
	\$54,746 87	\$36,333 80

It will be seen that in the month of July, 1910, the total is larger than for July, 1909, by \$2,614.77, and that the receipts from the living have also increased (from auxiliaries, church collections, and individuals) for that month. For the longer period the total receipts are less by \$18,413.07. The diminution, however, is chiefly in the column of legacy receipts. Church collections have increased by \$2,510.29. Individuals have given \$2,649.52 more than last year, while auxiliaries have

given \$2,800.83 less. The gifts from the living during the whole period have therefore increased \$2,358.98. This is a good showing on the whole. It indicates that, in spite of the natural reaction from the raising of the Endowment Fund, our friends are not withholding their gifts. We are encouraged to ask that all will do what some are doing, so that our usual revenue of gifts from the living may be maintained, and, if possible, increased.

MR. AND MRS. OLE JOHNSON, whose pictures appeared in the July number as "Automobile Colporteurs," have been working under the most trying conditions in northern California, the thermometer reaching 108 and 110 in the shade. The water grew so hot in the machine that Mr. Johnson's wrists were painfully scalded. He writes: "We have gone through heat and dust, talking, praying and even weeping with the miners, bringing to them the blessed Word. The Lord has been with us; the homes are scattered, but we have enjoyed our work and are very happy in it." They traveled 284 miles, visited five towns and villages and 340 families, selling Bibles to the amount of \$69.12. The next month they expect to be among the Indians. The automobile is not a symbol of luxury as used by the Bible Society, however it may be with others, but of hard, self-denying service. Throughout the West there are immense tracts of country, sparsely settled, where an automobile can be used to great effect carrying the Gospels and the Bible.

THE *Congregationalist* and *Christian World* contains an interesting letter from the Rev. C. M. Southgate, Secretary of the Massachusetts Bible Society, written apropos of an article in a previous number of the *Congregationalist*. Mr. Southgate writes:

"My service in this society is full of the romance of 'the upward struggle of the soul to God.' Sometimes this comes in connection with the multitudes of volumes sold, more often through the reports of colporteurs and the stories of those who come to me for gifts of Scriptures. Now it is of a woman found off on a lonely hillside far from church who kneels with her five children and gives herself to Christ. Then a man comes in for Testaments to be given to converts in one of the rescue missions where he is now a worker. His experience would match those told by Begbie in his 'Twice-born Men.' I am continually getting proof that Jesus Christ is still on earth casting out devils. Blessed men and women, delightful inspired cranks, some of them, scatter the Word with strange success.

One colporteur has a rare knack of reaching stubborn strangers, on a trolley car or by the road, and persuading them to promise to read the Bible every day and pray. One of our most serviceable men is a Russian Finn, who with his wife came to America anarchists and atheists. The story of her conversion and then his would bring a happy moisture to your eyes. With half a score of languages, Russian, Finnish, Polish, Lithuanian and the like, he meets immigrants at the docks and through the state, besides being a good deal of a preacher. The Armenian-Turkish-Kurdish worker is a fruit of our American Board mission in Turkey, and all too busy here, not least among the Turks."

ONE of the tenderest gifts that we have received for the endowment is that of \$5, the entire savings of a little lad in Massachusetts who made a little offering to the Bible Society on his third birthday, and thus early came to love this good work of giving the Bible to the people. Very unexpectedly and very suddenly he was called to his heavenly home when he was still a child. His mother writes that she can think of nothing that would be happier for her than to realize that her little boy's savings are to be a part of a fund that will perpetually give the Book that he loved to the peoples of the earth.

There accompanies the gift a dime from his little sister Elizabeth, which is her first contribution; she is now in her third year.

THIS month of September is a notable month in the history of the Republic of Mexico. Great Centennial celebrations will be held all over the republic. The Protestant churches of Mexico are deeply interested, taking advantage of the Centennial for the advancement of the spiritual life of the nation. The American Bible Society has co-operated and has sent to Mexico an edition of its new revision of the four Gospels of 100,000 copies for wide circulation throughout the country. In addition to this a special and most attractive edition of the Rev. H. B. Pratt's translation of the Proverbs of Solomon in the Version Moderna has been prepared in the vest-pocket series, with the national colors upon the cover, and a special grant of 20,000 has been sent to our Agency in Mexico, to be used in connection with this celebration.

THE Society has taken steps toward a recognition of the Tercentenary of the publication of the King James Version, which will occur in 1911. Its Committee on Anniversaries has been requested by the Board

of Managers to take the matter under advisement, and to suggest suitable plans for the making of this celebration a notable event throughout that portion of the English-speaking world for which it has responsibility. The details of the proposed celebration will be presented later. . . .

We are very glad to call attention in our columns to a most attractive quarterly maga-

zine for boys and girls, entitled "Everyland," published in Boston, Mass., after the style of the best of modern magazines. This publication presents pictorially and editorially and through contributed articles the movement of the better influences of the world in all lands. An interesting article appeared in a recent number of this unique periodical on the Bibles in use in various parts of the world.

. . .

## The Eastern Agency

**I**N our July number we mentioned the new arrangement by which the Brooklyn Bible Society has come into closer relations with the American Bible Society through its co-operation in forming our Eastern Agency. We now have the pleasure of placing before our readers a portrait of the Rev. W. H. Hendrickson, Secretary of the Brooklyn Bible Society, who has now become Secretary of the Eastern Agency of the American Bible Society. Mr. Hendrickson was five years pastor of the Ravenswood Presbyterian Church at Long Island City, and ten years pastor of the First Presbyterian Church at Elmhurst in the Borough of Queens. Since 1906 Mr. Hendrickson has been Secretary of the Brooklyn City Mission and Tract Society. His experience both in church work and mission work qualifies him for valuable service to the great enterprises of the American Bible Society.

The Eastern Agency, as our readers know, is at present caring for work in New York State and adjacent regions not otherwise cared for. The State of New York alone, and particularly the region bordering on New York City, is one of the greatest mission fields in the world. The Eastern Agency is finding in this field abundant scope for its

activities. At the present moment it employs twelve colporteurs, some of them able to speak three or four different languages, and all of them deeply interested in circulating among destitute people the Bible, which has become to them as light to their eyes.

The work that these men have to do cannot be counted easy. The passionate habit of the Italian mind is an obstacle to the colporteur, as for instance in the case of Mr. Arpaio in Brooklyn, who addressed an open-air meeting of his Italian countrymen with such force that one good Italian housewife forgot the meat on the stove. When the colporteur finished his address she rushed back to her kitchen and found the meat burned to a crisp. The calamity was the fault of the eloquent preacher. She seized a broom and attacked him with all the vigor of despair for her loss. By much screaming and with the aid of others of the crowd, she forced Mr. Arpaio to pay her twenty-five

cents damages, clearly due from a man who casts spells.

National feeling is another obstacle to the work of a colporteur, as in the case of the Greek working under the Eastern Agency in Albany, N. Y. He was very courteously re-



REV. W. H. HENDRICKSON  
Agency Secretary

ceived by the Greeks there until they discovered that he was selling Bibles and was himself a Protestant. He quickly found that they considered him a traitor as well as a heretic. It then came out that there is in Albany a little band of twenty evangelical Greeks, taught in Asia Minor by American missionaries, who are treated as outcasts by the Greek colony at the state capital.

Hardly any place in America offers so great an opportunity for Bible work as Coney Island. Nearly all nationalities are represented in the throngs that daily flock to this pleasure resort. People from the ends of the earth meet there. It is not unusual to have the transportation companies report as many as 300,000 people carried to and from the Island in one day. Besides these transient visitors there is a fixed summer population of about 30,000, composed of merchants and residents who also represent many nationalities.

Mr. H. W. Barker, colporteur of the Eastern Agency, has been this summer in charge of the Bible stand located near the corner where the evangelical services of the Brooklyn City Mission and Tract Society are held.

The thousands of people who pass up and down the street have their attention drawn to the Bible stand, both by the signs displayed and by the colporteur who invites them to examine and purchase his books.

It is interesting to watch the people and hear such remarks as, "Bibles at Coney Island! Who ever heard of such a thing!"

"Is the world coming to an end?"

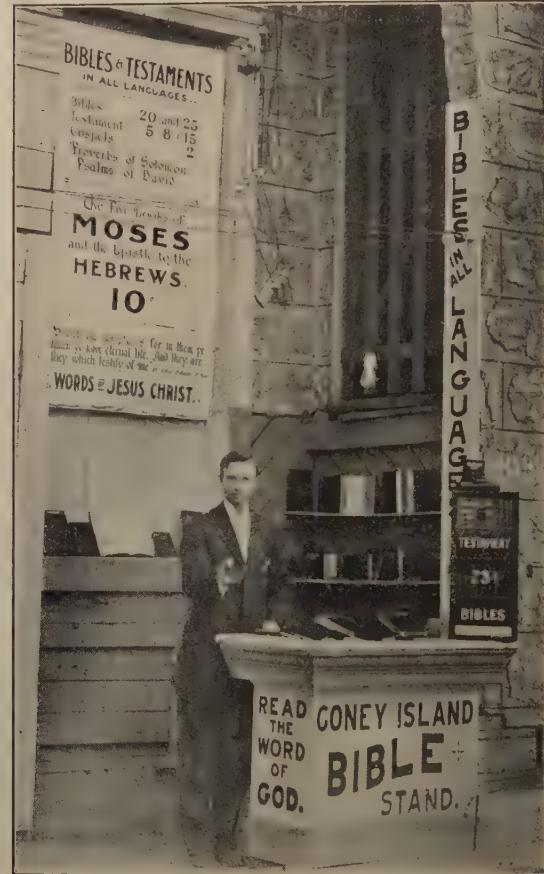
"Are they getting religious down here?"

These questions are full of meaning to one who knows what iniquity abounds there! While it is true that a great number of people go to Coney Island for innocent amusement, many go for the pleasures of sin, and the various agencies of the Evil One that exist and flourish there openly lead many into vice.

Mr. Barker's work at the Bible stand abounds in incidents of real human interest. For example, he says: "A man who runs a coaling steamer bought a Bible at the stand and afterward told me this story: 'One evening I sat in my cabin reading my Bible, when a young man came in and listened while I read aloud the twelfth chapter of Romans. When I looked up I saw that he was weeping. He told me that I had been reading his mother's favorite chapter. Before he left my cabin we knelt in prayer and he accepted Christ as his Saviour.' I sold a copy of the Psalms to a man. Next day he spoke to me in the street, saying, 'I want to be saved.' One day I saw three young colored men in a barn and stopped to talk with them. Soon

two more colored men and one Italian joined us. After reading a portion of the Word and urging upon them the necessity of being saved, we all knelt in prayer; three of them accepted Christ, and all of them purchased Bibles.

"In a machine shop I sold a man a Bible. Several other men laughed at him, but after



MR. BARKER AT CONEY ISLAND

a brief conversation each one of them bought a Bible or Testament.

"In a hotel I walked up to the bar. The bartender pleasantly bid me 'Good-morning,' adding, 'What will you have?'

"I handed him a New Testament and said, 'I'll have you read that.'

"He was greatly surprised, hesitated a moment, and said, 'I don't believe I want it.'

Mr. Barker read John 3, 16 to him, but the bartender said in a tired way that he had heard that before. Nevertheless, after hearing several other verses he bought the book. A young man who was drinking also bought a Testament. He was from Providence, R. I. He had left his home and family and did not

intend to return. Mr. Barker talked with him for some time about God's love and mercy and judgment to come. The young man finally promised to return to his home and family by the next train. When he left he said to Mr. Barker, 'I am going back to be a Christian.'

The last incidents are not among the experiences of the Bible stand. They belong to another section of the colporteur's work. Mr. Barker, between June 1st and August 10th, made a canvass of the entire Island. In this canvass he made over 2,000 calls and disposed of nearly 2,000 volumes of Scripture in thir-

teen different languages. Every hotel, saloon, dance hall, and amusement place, as well as the private residences, were visited. Of all the nationalities the Italians were the most eager for the Word, while the Jews were the most difficult to move, but some of them were interested enough to purchase the Pentateuch and the Epistle to the Hebrews, bound together.

Such instances show that there is work to be done in the Eastern Agency, and we hope that our readers will agree with us that Mr. Hendrickson should have every support in this important undertaking.

• • •

## The Atlantic Agency

THE annual report of the Atlantic Agency, the latest of our new Home Agencies, but by no means the least important, was duly made, although it had only been in operation for three months. The methods of administration which have previously prevailed in Pennsylvania have been maintained, pending certain readjustments and rearrangements. The following extracts will give some impression:

So far as Pennsylvania is concerned, the previous methods of administration have been maintained, pending certain adjustments and rearrangements. The state is at present divided into four sections. One of these is centered at Pittsburg, and its sphere of influence comprises thirteen adjacent counties. Another has headquarters at Scranton in the anthracite region, where six counties are grouped under its supervising care. The third has been established at Wilkesbarre, and the territory through which it shall continue operations has not as yet been definitely determined upon, but it is a matter which will require experiment and further consideration. Four or five counties may be allotted to it. The same is true of the department which is in the eastern part of the state, with headquarters at Philadelphia. Eight counties make up its sphere of work. With reference to this latter, plans are under consideration for considerable development. With prosperous rural communities on the one hand, and vast numbers of colored people and foreigners needing aid in Philadelphia and the larger towns, this should become an exceptionally important district. The general result has been satisfactory. An amount of work, not otherwise practicable, has been carried on. A distribution of Bibles, not otherwise possible, has

been maintained. An amount of money, not previously procurable, has been secured. The plan may be modified and some of its features improved, but for the state in which it is used it is so far eminently satisfactory.

The Agency Secretary has been in correspondence with pastors and influential laymen in the State of Delaware. It will require patience and time to create an enthusiasm for the Bible cause, as viewed from our standpoint, in that commonwealth. On the other hand, every facility is afforded us and a kind reception is promised, and preparations are being made to press the work energetically.

New Jersey seems, in several of its counties, to be quite responsive. While there are still questions to be settled on the basis of further investigation and calm judgment, it is yet believed that success will attend the efforts begun in that state.

The New Jersey Conference of the Methodist Episcopal Church, which convenes at Atlantic City, the Wilmington Conference, which will meet at Salsbury, Md., the Delaware Conference, which meets in Philadelphia, the Newark Conference at Newark, and the Central and Wyoming Conferences of Pennsylvania, will all have the claims of the American Bible Society presented by the Agency Secretary. These all convene in March, and within a few days of each other. Other ecclesiastical assemblages in the three states comprising different portions of the Christian Church will receive a very emphatic declaration of our position.

One method which has proved most successful in Pennsylvania will be continued there and will be inaugurated in the adjacent states. This is to appoint one Sunday in the city to be visited when all the churches shall have the Bible cause presented concurrently. As an example, in Hazleton twelve pulpits

during one morning were occupied by representatives of our Society, who presented the cause of the American Bible Society. Subsequently ten churches in Pittston were similarly visited. The method was also presented at a union gathering of all the Protestant churches in the towns of Gettysburg and Bellefonte. We are making arrangements at present for a demonstration at York. Every church there has given a pledge to cooperate. Negotiations are under way for a half dozen other cities, and we hope during the year to cover the entire territory of the Agency in this way.

#### The Distribution of God's Word

This is to be done in Pennsylvania in forty-five languages and dialects at least. Sometimes we run above that number. The demand in New Jersey would probably be almost as great. Outside of Wilmington, in Delaware, the probability is that English Scriptures would be chiefly demanded. The methods followed in distribution will be through the sending out of books from the headquarters in Philadelphia. As an indication of what can be accomplished, it may be well to note that in one year 120,981 volumes in fifty languages was the output for the year ending May 1, 1909. The Business Manager, Richard H. Thomas, Jr., is charged not only with the management of this branch of the work, but also with the general supervision of such other depositories at Scranton, Pittsburgh, and elsewhere, if any shall be established, as may demand attention in the future. Outside of the work of the depositories, and in close connection with them, will be as usual the distribution through the colporteur service.

A department of our work which we are seeming to develop is that among the students in our educational institutions. The Rev. Mr. Van Ness had the privilege recently of addressing all those connected with the Theological Seminary, College, and Academy of Gettysburg. We are supplying at cost price, or even less if necessary, such classes as are being formed from time to time by the young men. We desire to recognize the courtesies which those connected with these institutions have frequently shown. Additional acknowledgment should be made of aid very frequently afforded by the Secretaries of the several Y. M. C. A.'s in giving information and in rendering needed help. Our representatives are instructed to abstain from giving denominational expression to those with whom they come in contact. Where there is on the part of any individual a purpose expressed to serve Christ or confess him, the colporteurs are instructed to introduce such

persons to the pastor or church officers with whom they would most naturally affiliate. This course has commended itself and is apparently approved by the different churches. It certainly prevents any excuse for friction.

## BIBLE SOCIETY RECORD

—  
New York, September, 1910  
—

#### AMERICAN BIBLE SOCIETY

**T**HE stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House Thursday, August 4, 1910, at 3.30 o'clock p. m., President Theophilus A. Brouwer in the chair.

The Rev. H. O. Dwight, LL.D., conducted the devotional exercises, reading part of the fifth chapter of the Gospel of St. Matthew, after which he offered prayer.

On recommendation of the proper committees an appropriation was made to the Central America Agency for Bible distribution in the northern part of the Republic of Colombia.

In the home field grants of Scriptures were made to the value of \$291.30.

In the foreign field grants of Scriptures were made to the value of \$616.16, including an edition of 18,300 copies of the Proverbs in Spanish (Version Moderna), especially prepared for the centennial celebration of the establishment of the Republic of Mexico.

The Secretaries reported the following consignments to Foreign Agencies during the month of July, not under previous appropriations:

To Central America, 6,182 volumes, value \$1,493.53; to West Indies, 3,535 volumes, value \$447.96; to Puerto Rico, 194 volumes, value \$104.48; to Venezuela, 1,330 volumes, value \$187.22; to Mexico, 1,315 volumes, value \$288.44; to La Plata, 1,250 volumes, value \$309.57. Total, 13,806 volumes, value \$2,831.20.

Issues from the Bible House during the month of July were 138,027 volumes.

#### HOW TO SEND MONEY BY MAIL

*Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.*

#### THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for ten cents.

2. Send the money by Bank check or draft.
3. Send it by an Express Company's money order.
4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

### FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of \_\_\_\_\_, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

### RECEIPTS IN JULY, 1910

#### LEGACIES

Detweiler, Dr. I. C., late of Kutztown, Pa.	\$83 89
Graham, Jane S. W., late of Media, Pa.	2,000 00
Green, Henry, late of Shullsburg, Wis.	3,700 00
Williams, Morgan W., late of Waukesha Co., Wis.	300 00
	\$6,083 89

#### GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

A Friend, Dallas, Texas	\$ 0 25
A Friend, La Mesa, Cal.	20 00
A Friend, Princeton, N. J.	1 60
Anderson, The Misses, Pittsburgh, Pa.	7 00
Armstrong, Clarence D., Pittsburgh, Pa.	10 00
Bahler, P. G. W., Williamson, N. Y.	2 50
Bailey, Mrs. Catherine C., Pittsburgh, Pa.	1 00
Batcheller, R. M., Earlville, Ill.	10 00
Bennett, Ellen N., Wilkesbarre, Pa.	1 00
Bennett, Estate Geo. C., Wilkesbarre, Pa.	5 00
Biersell, Mrs. Eliza, Pittsburgh, Pa.	20 00
Blackburn, W. W., Pittsburgh, Pa.	10 00
Browne, Rev. Geo. S. J., D.D., Cincinnati, O.	10 00
Buchannon, J. C., Fort Worth, Texas	5 00
Bussard, A. J., Quincy, O.	1 00
Cash, West Virginia	25
Chase, C. D., Wilkesbarre, Pa.	5 00
Colfeet, Mrs. R. McM., Philadelphia, Pa.	5 00
Contributions through Japan Agency	105 46
Conyngham, Estate William, Wilkesbarre, Pa.	15 00
Conyngham, J. H., Wilkesbarre, Pa.	5 00
Copp, Miss Julia, Groton, Conn.	2 00
Copp, Miss Catherine B., Groton, Conn.	1 00
Daugherty, Master Frank, Pittsburgh, Pa.	1 00
Davidson, Miss Mary E., Pittsburgh, Pa.	6 00
Dilworth, Lawrence, Pittsburgh, Pa.	5 00
Disosway, Wm. N., Sheldon, Ill.	2,000 00
Bells, Dudley B., Payson, Ill.	111 46
Evans, Thos., Pittsburgh, Pa.	10 00
Ferguson, Mrs. Wm. E., Montclair, N. J.	4 00
Fisher, Horace, Cincinnati, O.	15 00

#### Deceased Director

Rev. Bostwick Hawley, D.D., Saratoga Springs, N. Y.

#### Deceased Members

Rev. William Salter, D.D., Burlington, Ia.  
Rev. Thomas S. Wilson, Wenonah, N. J.  
Rev. Andrew J. Eldred, D.D., Traverse City, Mich.  
Mrs. William C. Foote, Yonkers, N. Y.  
Rev. A. D. Minor, Mohawk, N. Y.  
Laura P. Halsted, New York.  
Sylvester L. Woodhouse, Wallingford, Conn.  
John H. Cornell, Middleburgh, N. Y.

### Summary of Reports Received from four Auxiliary Bible Societies in July

Receipts from sales during twelve months.....	\$ 1,823 27
Receipts from donations and collections.....	16,918 87
Paid American Bible Society on book account.....	299 55
Paid American Bible Society on donation account.....	1,050 00
Expended in their own fields.....	1,346 58
Value of books donated.....	2 61
Value of books on hand at date.....	101 44

Fulter, Miss D., Pittsburgh, Pa.	\$ 0 50	Thomas, Sally B., Wilkesbarre, Pa.	\$ 5 00
Gates, J. E., Laramie, Wyo.	2 00	Thomas, S. D., Wilkesbarre, Pa.	5 00
Gilbert, Miss S. E., Utica, N. Y.	100 00	Through Pacific Agency.....	3 80
Graham, Emma, Sidney, O.	1 50	Totton, Robert D., Pittsburgh, Pa.	1 00
H. L. S., Brooklyn, N. Y.	50 00	Ulmer, L., Napoleon, Ind.	5 00
Happy, John, South Bellinham, Wis.	25 00	Von Storch, Mrs. S., Scranton, Pa.	3 00
Hawley, Rev. Bostwick, D.D., Saratoga Springs, N. Y.	5 00	Walp, Robert, Allentown, Pa.	2 00
Hicks, Yale, San Antonio, Texas	25 00	Warman, A. B., Scranton, Pa.	3 00
Hilgemann, Rev. H. F., Huron, Ohio	5 00	Wells, Henry H., Jr., Wilkesbarre, Pa.	5 00
Holt, A. P., Crowley, La.	1 00	Weyman, Pittsburg, Pa.	10 00
Houston, James N., Pittsburgh, Pa.	5 00	Wick, Dora, Chicago, Ill.	2 00
Jephson, F. N., Chicago, Ill.	2 00	Will County Bible Committee, Ill.	62 41
Jones, Rees E., Mitchell, S. D.	5 00	Wing, C. E., Elkhorn, Wis.	5 00
King, J. R., Sumner, Ill.	2 00	Woolley, M. E., Chicago, Ill.	2 00
King, Perry, Summer, Ill.	15 00	Worthington, Wm., Cincinnati, Ohio	10 00
Kishman, Edward, Vermilion, Ohio	5 00		\$3,175 95
Kistler, Rev. J. C., Pittsburgh, Pa.	5 00		
Laing, John E., Albany, N. Y.	5 00		
Lambert, Mrs. B. M., Maxie, La.	5 00		
Levett, Thos., Rotherfield, Eng.	97		
Matson, T. V., Chicago, Ill.	4 00		
McKelvy, Mrs. Wm. M., Pittsburgh, Pa.	2 00		
Miller, John F., Pittsburgh, Pa.	5 00		
Miller, Wm. E., Cincinnati, O.	5 00		
Minor, Asher, Wilkesbarre, Pa.	5 00		
Minor, Mrs. C. A., Wilkesbarre, Pa.	5 00		
Morris, Mrs. Wister, Jamestown, R. I.	5 00		
Morton, Mr., Richmond, Va.	25		
Mulhattan, R. C., Pittsburgh, Pa.	5 00		
Nicholas, Rev. J. C., Butler, Pa.	1 00		
Norris, Mrs. R. V., Wilkesbarre, Pa.	5 00		
North, Chas., Scranton, Pa.	1 00		
Parke, W. G., Scranton, Pa.	5 00		
Parker & Graff, New York	5 00		
Peck, W. H., Scranton, Pa.	2 00		
Porter, C. J. A., Browning, Mo.	5 00		
Read, C. L., Pittsburgh, Pa.	2 00		
Robison, Mrs. Kate, Newark, N. Y.	5 00		
Scoulter, Ellen B., Fairhaven, O.	1 00		
Seamans, C. S., Scranton, Pa.	1 00		
Seymour, S. S., Pittsburgh, Pa.	1 00		
Shoemaker, Jane A., Wilkesbarre, Pa.	5 00		
Small, Samuel, York, Pa.	30 00		
Smith, E. D., Tulia, Texas	25 00		
Smith, S. Harper, M.D., Pittsburgh, Pa.	1 00		
Smith, Mrs. Virginia T., Philadelphia, Pa.	100 00		
Soldiers' and Sailors' Home, Bath, N. Y.	2 00		
Stevenson, Wm. H., Pittsburgh, Pa.	1 00		
Stomert, J. C., Cedarville, O.	5 00		
Thaw, Mrs. M. C., Pittsburgh, Pa.	1 00		
Thomas, E. E., Wilkesbarre, Pa.	5 00		
Thomas, I. M., Wilkesbarre, Pa.	5 00		

#### CHURCH COLLECTIONS

##### CALIFORNIA

Fresno, First Pres. Ch.	\$ 5 51
South California Free Meth. Conf.	30 00

##### COLORADO

Brush, Pres. Ch.	2 77
Rocky Ford, First Meth. Ep. Ch.	5 00

##### CONNECTICUT

Cheshire, Cong. Ch.	9 05
Hartford, Rose Mem'l Mission (for work in Italy)	7 00
Norwich, Park Cong. Ch.	47 84

##### DELAWARE

Dover, Pres. Ch. and S. S.	8 63
----------------------------	------

##### FLORIDA

Gretna, Pres. Ch.	3 15
Jacksonville, Springfield Pres. Ch.	2 50
Marianna, Pres. Ch.	7 00

##### GEORGIA

Atlanta, North Ave. Pres. Ch.	1 25
Austell, Meth. Ep. Ch.	1 00
Macon, Tattnall Square Pres. Ch.	10 90
Marietta, Meth. Ep. Ch.	1 00
Rome, Meth. Ep. Ch.	3 00

##### IDAHO

Potlatch, Union Ch.	17 41

##### ILLINOIS

Chicago, 43d St. Pres. Ch.	37 65
52d St. Pres. Ch.	15 30

\*\$2 more than Cash Statement, owing to entry in wrong column.

			Credited as Donation	Credited on Account
<i>Lawrenceville</i> , Meth. Ep. Ch.	\$5 11	PENNSYLVANIA		
Pres. Ch.	18 00	<i>Beechwoods</i> , Pres. Ch.	\$10 25	
<i>Oak Park</i> , Third Cong. Ch.	1 90	<i>Birmingham</i> , Pres. Ch.	4 00	
<i>Palatine</i> , Meth. Ep. Ch.	3 00	<i>Crafton</i> , First Pres. Ch.	12 10	
<i>Summer</i> , Pres. Ch.	3 25	<i>Derry</i> , Pres. Ch.	2 30	
<i>Yorkville</i> , Cong. Ch.	9 00	<i>Huntingdon</i> , Pres. Ch.	15 00	
		<i>Juniata</i> , Pres. Ch.	6 00	
INDIANA		<i>Monessen</i> , First Pres. Ch.	11 24	
<i>Terre Haute</i> , Westminster Pres. Ch.	2 50	<i>New Bethlehem</i> , Meth. Ep. Ch.	10 00	
		<i>Philadelphia</i> , Harper Mem'l Pres. Ch.	20 03	
IOWA		<i>Shamokin</i> , Bapt. Ch.	3 13	
<i>Emmetsburg</i> , Meth. Ep. Ch.	9 00	<i>Evang.</i> Ch.	80	
<i>Pella</i> , First Ref'd Ch.	24 00	"First Meth. Ep. Ch.	7 00	
"Ref'd Ch.	11 43	"First Pres. Ch.	13 95	
<i>St. Charles</i> , Broad Horn S.S.	3 00	"Grace Luth. Ch.	10 75	
KANSAS		"Primitive Meth. Ch.	12 00	
<i>Robinson</i> , Meth. Ep. Ch.	2 00	"Second Meth. Ep. Ch.	1 35	
<i>Watthena</i> , Meth. Ep. Ch.	2 00	"St. John's Luth. Ch.	35 65	
KENTUCKY		"Trinity Luth. Ch.	12 55	
<i>Georgetown</i> , Meth. Ep. Ch.	2 00	"United Evang. Ch.	11 35	
<i>North Middleton</i> , Meth. Ep. Ch.	1 00	<i>Trevorton</i> , Bapt. Ch.	63	
LOUISIANA		<i>West Simbury</i> , First Pres. Ch.	13 00	
<i>Covington</i> , Pres. Ch.	10 00	<i>York</i> , Christ Evang. Luth. Ch.	12 00	
<i>New Orleans</i> , Prytania St. Pres. Ch.	30 00	"Ministerial Ass'n.	9 75	
MASSACHUSETTS		RHODE ISLAND		
<i>Haydenville</i> , Sunday School at. Newton, Eliot Ch.	5 00	<i>Pawtucket</i> , Park Place Cong. Ch.	7 00	
	24 00	SOUTH CAROLINA		
MICHIGAN		<i>Ehrhardt</i> , Meth. Ep. Ch. South.	5 36	
<i>Coloma and Watervliet</i> , Meth. Ep. Ch. Charge.	3 00	<i>Kershaw</i> , Bethel Pres. Ch.	1 00	
<i>Detroit</i> , First German Meth. Ep. Ch.	20 00	SOUTH DAKOTA		
<i>Lowell</i> , Meth. Ep. Ch.	6 00	<i>Dakota Indian Presbytery</i> .	13 80	
MINNESOTA		<i>Dempster</i> , First Ref'd Ch.	4 25	
<i>Minneapolis</i> , First Meth. Ch.	10 00	<i>Huron</i> , First Pres. Ch.	3 44	
MISSISSIPPI		TENNESSEE		
<i>Aberdeen</i> , Meth. Ep. Ch.	4 00	<i>Nashville</i> , Glen Leven Pres. Ch.	1 00	
<i>Scranton</i> , Pres. Ch.	4 53	"Mem'l Pres. Ch.	1 05	
<i>West Point</i> , Meth. Ep. Ch.	2 00	TEXAS		
MISSOURI		<i>Austin</i> , First Pres. Ch.	11 60	
<i>DeWitt</i> , Meth. Ep. Ch. South.	2 08	<i>Laredo</i> , Pres. Ch.	10 00	
<i>Higginsville</i> , Prairie Pres. Ch.	11 67	<i>San Antonio</i> , German Conf.	108 50	
<i>Hope</i> , Salem German Pres. Ch.	4 00	<i>Tyler</i> , First Pres. Ch.	4 09	
<i>Macon Circuit</i> , Meth. Ep. Ch. South.	6 10	VIRGINIA		
<i>St. Louis</i> , Lafayette Park Pres. Ch.	16 56	<i>Christiansburg</i> , Pres. Ch.	1 00	
NEW JERSEY		<i>Lynchburg</i> , Westminster Pres. Ch.	4 40	
<i>Bloomfield</i> , First Pres. Ch.	12 00	<i>Petersburg</i> , St. Paul's Ep. Ch.	5 00	
<i>Cedarville</i> , Meth. Ep. Ch.	13 25	WASHINGTON		
Bapt. Ch.	3 16	<i>Creston</i> , Pres. Ch.	9 10	
<i>Frenchtown</i> , Meth. Ep. Ch.	5 00	<i>Walla Walla</i> , First Meth. Ep. Ch.	5 00	
<i>Harmony</i> , Pres. Ch.	7 00	"Wilbur Mem'l Meth. Ep. Ch.	10 00	
<i>Newark</i> , Union St. Meth. Ep. Ch.	3 00	WEST VIRGINIA		
<i>New Brunswick</i> , First Ref'd Ch.	11 50	<i>Bowers</i> , Meth. Ch.	35	
<i>Ocean City</i> , Cedar Beach S.S.	6 00	<i>Fairview</i> , Pres. Ch.	7 00	
<i>Plainfield</i> , Mt. Pleasant S. S.	5 00	<i>Guyandotte</i> , Meth. Ep. Ch.	2 00	
<i>Trenton</i> , First Pres. Ch.	37 53	<i>Huntington</i> , First Pres. Ch.	7 16	
NEW YORK		<i>Union</i> , United Breth. Ch.	40	
<i>Batavia</i> , First Pres. Ch.	6 38	<i>Wheeling</i> , Second Pres. Ch.	5 05	
<i>Brooklyn</i> , Puritan Cong. Ch.	3 00	WISCONSIN		
"Tabernacle Meth. Ep. Ch.		<i>Appleton</i> , Mem'l Pres. Ch.	3 00	
<i>Cutting</i> , Sunday School Miss'y Band.		<i>Dalton</i> , Meth. Ep. Ch.	3 00	
<i>East Palmyra</i> , Pres. Ch.		<i>Oshkosh</i> , First Pres. Ch.	43 50	
<i>Plattsburg</i> , First Pres. Ch.	14 00	WYOMING		
<i>Richfield Springs</i> , Meth. Ep. Ch.	2 00	<i>Laramie</i> , Meth. Ep. Ch.	4 00	
<i>Turin</i> , Meth. Ep. Ch.	5 59	CUBA		
NORTH CAROLINA		<i>Havana</i> , Spanish Meth. Ep. Ch.	4 40	
<i>Mooresville</i> , Second Pres. Ch.	2 99	DENMARK		
OHIO		<i>Denmark Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.	14 01	
<i>Akron</i> , Meth. Ep. Ch.	7 00			\$1,225 18
<i>Bucyrus</i> , Meth. Ep. Ch.	10 00			
<i>Cadiz</i> , First Pres. Ch.	10 00			
<i>Cincinnati</i> , Asbury Meth. Ep. Ch.	12 50			
<i>Creston</i> , Pres. Ch.	1 60			
<i>Deshler</i> , Meth. Ep. Ch.	2 00	AUXILIARY SOCIETIES		
<i>Holland and Zeno</i> , Meth. Ep. Ch.	5 00	Credited as Donation	Credited on Account	
<i>Johnsville</i> , United Breth. Ch.	6 75			
<i>Middleport</i> , First Pres. Ch.	5 00	ATLANTIC CO., N. J.	\$60 00	
OKLAHOMA		AURORA, Ill.	16 85	
<i>Custer</i> , Liberty Union S. S.	4 55	BROOKLYN, N. Y.	75 39	
OREGON		CANTON, O.	27 92	
<i>Forest Grove</i> , Meth. Ep. Ch.	6 00	CHARLESTON, S. C.	186 77	
		CHESTER CO., S. C.	43 75	
		DEKAIB CO., Ill.	61 34	

\*\$2 less than Cash Statement calls for, owing to entry in wrong column.

# CASH STATEMENT FOR JULY, 1910

## RECEIPTS

	RECEIPTS
com Legacies.....	\$6,083 89
Indvliduals.....	3,173 95
Churches .....	1,227 18
Auxiliaries, as Gifts.....	753 99
Perpetual Trusts—Income .....	6,496 49
Bible House—Rents.....	2,679 86
Income from Available Funds—Interest.....	2,115 18
Sales by Foreign Agents .....	5,115 82
Sales of Bibles Donated.....	590 75
... by Home Agencies.....	5,345 81
Depositories of Home Agencies.....	2,215 50
Manufacturing Department — Sales of Waste Material, etc.....	166 75
Salesroom—Cash Sales.....	896 29
Auxiliaries—For Books.....	2,463 96
The Trade .....	975 99
Trust Funds—Income Payable Beneficiaries .....	694 99
Trust Funds.....	23,183 16
BIBLE SOCIETY RECORD .....	2 58
Sundries.....	3,051 00
	<hr/> \$67,237 09

ash Balance from June, 1910.....	25,900 23
	<hr/> \$93,137 32

## DISBURSEMENTS

For Cash to Foreign Agents.....	\$ 6,105 89
.. Bills Exchange Paid.....	15,841 09
.. Missionary Societies .....	672 43
.. Home Agencies .....	11,605 69
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc.....	168 11
.. Library Expenses.....	8 00
.. Legacy Expenses.....	1,534 22
.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.....	3,091 01
.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc.....	4,766 93
.. Manufacturing Department—Material, Wages, etc.....	19,259 65
.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	2,543 63
.. Salesroom Expenses .....	214 65
.. Beneficiaries—Annuities .....	639 91
.. Account Burr Legacy Income.....	15 60
.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaflets, Reports, etc.....	14 10
.. Sundries .....	84 50
	<hr/> \$66,515 41

Cash Balance to August, 1910 .....	\$26,621 91
	<hr/> \$93,137 32

## OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

### President

THEOPHILUS A. BROUWER.

### Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.  
 HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.  
 HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.  
 CYRUS NORTHROP, LL.D., Minnesota.  
 HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.  
 HON. E. E. BEARD, Tennessee.  
 MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.  
 HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.  
 WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.  
 ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.  
 HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.  
 HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.

HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.  
 JAMES WOOD, New York.  
 FRANK E. SPOONER, Illinois.  
 JOHN L. WILLIAMS, Virginia.  
 GEORGE G. REYNOLDS, New York.  
 HON. J. F. LAMB, Wisconsin.  
 GEORGE W. WATTS, North Carolina.  
 E. H. SCHOLL, Alabama.  
 W. T. HARDIE, Louisiana.  
 HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.  
 GEORGE I. BODINE, Pennsylvania.

### Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.  
 REV. WILLIAM L. HAVEN, D.D.

### Treasurer

WILLIAM FOULKE

### Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

### Managers

TERM—1907 to 1911.  
 FREDERICK STURGES.  
 JAMES A. FUNDERFORD.  
 THOMAS WHITTAKER.  
 GEORGE D. BEATTYS.  
 FREDERICK S. DUNCAN.  
 PHILIP NYE JACKSON.  
 THOS. M. LATIMER.  
 GATES W. McGARRAH.

TERM—1908 to 1912.  
 WILLIAM T. BOOTH.  
 CHURCHILL H. CUTTING.  
 JOHN S. MCLEAN.  
 WM. J. SCHIEFFELIN.  
 CHARLES D. LEVERICH.  
 WM. PHILLIPS HALL.  
 G. S. MACKENZIE.

TERM—1909 to 1913.  
 T. G. SELLEW.  
 EZRA B. TUTTLE.  
 HENRY C. M. INGRAHAM.  
 HENRY S. STEARNS, M.D.  
 J. EDGAR LEAYCRAFT.  
 CHARLES A. HULL.  
 FREDERIC M. TURNER.  
 LEWIS D. MASON, M.D.  
 JAMES WIGGINS.

TERM—1910 to 1914.  
 ALEXANDER E. ORR.  
 GERARD BEEKMAN.  
 E. FRANCIS HYDE.  
 WILLIAM H. HARRIS.  
 EDWARD P. TENNEY.  
 JOSHUA L. BAILY.  
 JOHN R. TABER.  
 JAMES W. PEARSALL.

# HOME AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

---

## *Agency for the Colored People of the South:*

REV. J. P. WRAGG, D.D., Agency Secretary, South Atlanta, Ga.

## *Northwestern Agency: Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North Dakota, and South Dakota.*

REV. J. F. HORTON, Agency Secretary, 42 East Madison Street, Chicago, Ill.

## *South Atlantic Agency: Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.*

REV. M. B. PORTER, Agency Secretary, 208 North Eighth Street, Richmond, Va.

## *Western Agency: Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.*

REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D. Agency Secretary, 216-218 Y. M. C. A. Building, Denver, Colo.

## *Pacific Agency: California, Nevada, Oregon, and Washington.*

REV. A. WESLEY MELL, Agency Secretary, 216 Pacific Building, Fourth and Market Streets, San Francisco, Cal.

## *Southwestern Agency: Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.*

REV. GLENN FLINN, Agency Secretary, 422 Main Street, Dallas, Texas.

## *Eastern Agency: New York and adjacent regions not otherwise cared for. Administered from Bible House, Astor Place, New York.*

## *Central Agency: Ohio, Kentucky, Tennessee, Alabama, and Mississippi.*

REV. GEORGE S. J. BROWNE, Agency Secretary, 222 West Fourth Street, Cincinnati, O.

## *Atlantic Agency: Pennsylvania, New Jersey, and Delaware.*

REV. LEIGHTON W. ECKARD, D.D., Agency Secretary, 701 Walnut Street, Philadelphia, Pa.